

Het Sliedrechts Dialect (677)

Ouwejaersherinnering

Ieder jaer met 't Ouwejaer dan sting ons poverpotjie klaor,
en we gonge deur de buurt langs aal de deure.
D'n hêêlen dag en huistromop zonge me dan mè mekaor,
jammergenogt dà zukke dinger nie meer beure.

*'k Het zô lang met de poverpot gelôope,
nog gêên geld om brôôd te kôope.
Aalle bakkerij, steek in me zij,
steek in me broek, aalle haone koekeroekeroek.*

Dà zonge me d'n hêêlen dag, op achteruitjies voor de deur,
in ellek stoepie, d'r wier niks overgeslooge.
Gêên poort of hekkentjie zat op slot, 't was enkelt oliebollegeur,
't is eerlijk waer, je wier toe nievers weggejooge.

*'k Ben d'r êên van Hille, m'n broek zak và m'n bille,
'k ben d'r êên van stijve Kros, 'k mò gaon povere voor de kost.
Vrouw gee' me dut, vrouw gee' me dat,
gee' me 'n stuk van 't vaareke z'n gat.*

Je kreeg 'n cent of soms 'n kluit, 'n stuivertie dà sprong d'r uit,
en 's aeves teldende je hoeveel ie hà gekrege.
't Was bij mekaor 'n klaauwchie vol, mor voor jou 'n hêêlen buit,
en i je hôôd klonk 't nog deur: "Veul haail en zege."

*'t Vaareke het z'n gat gebrand, achter aan z'n staertie,
'k Wens ie aal wat wenselijk is, gezegend nieuwe jaertie.
Gee' me 'n trossie druive, dan het ik wat te kluive,
gee' me 'n appel of 'n peer, dan kom ik 't hêêle jaer nie meer.
È me geld is op, è me brôôd is op, è nou heb ik niks te ete,
me schoene zijn verslete, me vaoder mag 't nie wete,
me moeder het gêên geld. Is dat nie slecht gesteld?? Vollek!!!*

Dut beurde bij de Westebrug, zo'n klaaine vijftig jaere trug.
È je had toe host bekant gêên geld om brood te kôôpe.
't Ging van aalle bakkerij, de Cooperaosie was vlakbij.
Je liep mè lappies op ie broek, aalle haone koekeroek.
En 't poverpotterversie sting nie in 'n boek.

Huib Kraaijeveld

P.S. Aalle kaander die op 30 december tusse twêê uur en hallef vier
met 'n leeg potjie naer 't ijsclubgebouw komme, kanne daer 'n
poverpot maoke en 't versie lere.

Op onze website www.historie-sliedrecht.nl is ok aander
verêênigingsnieuws te vinge, zôas deuze maond de nieuwe stambôôm van
de families Visscher en Visser. Ok nog te zien de familie Van Gendere. De
CD van "De Kraaijen" is uit en te kôôp op woensdagmiddag in onze
waarekruimte in "Het Onderhuys", Kaarkbuurt 243.